

SERA GÓÐ TILBOÐ

PROFA
TRÆVERJA
Restgoymsla
25,- kr./l.

TIMBER SHIELD
TRÆVERJA
Besta góðska!

5 l. kr. **325,-**
÷ **20%**

VEGGMÁLING
5 l. kr. **100,-**

!! ÓTRÚLIGT
VINYL á gólvið
og MÁLING
á vegginnar
Tygum gjalda vinylið
- málingin er ókeypis
umfram at vinylið
eisini verður álagt
ÓKEYPIS - sjálvandi

PROFA
v/ Landavegin
Tlf. 16066

KOYRIKORT
Privat
sum vinnuligt
- so er tað ...

KOYRISKÚLIN
Á ARGJUM
Ring og bið um tíð
12270 / 86680

Start-trupulleikar?
- Góð, bílig loysn

Akkumulator sölun

Postbox 333 - FR-110 Tórshavn - Tlf. 84448 - Fax. 12221

Vit selja allar stoddir og senda um alt landið

MÁLTEIGURIN

Eingin vón um Pluto

Ein avleiðing av tí málpolitikki, sum hevur verið ráðandi her á landi tey seinastu mannaminnini, er, at vit føroyingar málsliga eru rættliga schizofrenir. Vit tora ikki at brúka okkara egna mál, tí vit halda okkum ikki duga, halda okkara egna mál vera »føroyskt«.

Henda málreinsingin hevur í stóðum verið so effektiv, at hon hevur skrubbað alt burtur, sum eitur sjálvstøðug máls- lig hugsan. Ístaðin fyri fáa vit ein málsigan automatikk, sum meira enn so hevur sínar stuttligu síður, men eisini avdúkar ráðaløysi.

Serliga sjónskt sæst tað, hvussu fólk royna at ota silt egna mál burtur, har tey í sínum dagliga starvi eru noydd at umseta úr donskum til føroyskt.

Í einum teknifilmi í sjónvarpinum nakað herfyri ilskað- ist Mickey Mouse inn á Pluto og hevði ferð eftir ferð at honum við orðunum »Tin vónleysi hundur!«

Pluto læt als ikki við seg koma, og tað er ikki so lægt, tí setningurin er hopeleysur.

Á føroyskum kann vera rættliga stórir munur á, hvussu vit brúka vónleysur og hopeleysur. Í allarlestu fœrum er helst talan um ein stilistiskan mun, har hopeleysur er dag- ligt tálumál, vónleysur hoyrn til eitt sindur hægr stíl. Men við hvørt er munur eisini í týðningi, og tá ber ikki til at seta annað orðið fyri hitt, sum einum lystir. Tá onkur sigur um onkran annan, at »Hann er hopeleysur«, so kann nógvi ligga í tí. Tað kann vera eitt ilsinisglefs, men tað kann eisini vera hálvavegna rósandi. Men tað, sum ikki ber til, er at seta vónleysur ístaðin.

Okkara málreinsarar hava úthýst orðum sum hopeleysur og hopeleysur tí, sum teir kalla føroyskt. Men orðini trívast stak væl í normalum føroyskum tálumáli. Hvat ger so tann neyðars týðari, sum gjøgnum eitt langt skúllalív er blivin heilavaskaður til at halda, at hansara egna dagliga mál er »válnligt« føroyskt? Hann umsetir automatiskt danskt »hábløst« til føroyskt »vónleysur«, tí tað er hann indoktri- neraður til at gera. Og tá er tað, við fáa tann vónleysa Pluto!

Í einum blaði stóð at lesa um nakrar giftingarhugaðar filmstjørnur. Ein av teimum var tó eitt vet meira biðlavond enn hin. Hon hevði friggjarar í hópatali, sum fegnir vildu í hóslag við hana og draga hana til altarið, men, sigur blaðið »Hon hevur ráð at vera dýrabar«. Tann undrandi lesarin hugsar um alt tað dýrabara her í lívinum, men hevur ílt við at seta tað í samband við ráðini hjá onkrari amerikanskari filmsstjørnu. Og ikki uttan hann umsetir aftur til danskt og kemur fram á orðið »kostbar«, er gátan loyst. Í tí danska tekstinum hevur sjálvandi staðið »Hun har ráð til at gøre sig kostbar«? Tann automatiski umsetarin týðir til »dýrabar«, uttan at hugsa um, at »dýrabarur« og »kostbarur« ikki er tað sama her. Annað torir hann ikki at gera.

JHM

SUMMARFRÍ

Flísuhandilin á Argjaboða

hevur stongt frá fríggjadegnum 1.
sept. til og við leygardegnum 16.
sept. vegna feriu.

BBC - Prime

Leygardagur 26. aug.

- 0.55 Hannay: »Coup De Grace« 2.7
- 1.45 Life without George 4.7
- 2.15 Jobs for the Girls: »Pauline and Linda In Concert« 4.4
- 3.05 Trainer 6.10
- 3.55 Doctor Who: »The Mind Of Evil« 1.6
- 4.20 The good Life: »The Thing In The Cellar« 5.7
- 4.50 Small Objects of Desire: »The Bra«
- 5.10 Esther: »Vigilantes«
- 5.35 Why Don't You? 7.10
- 6.00 Why did the Chicken? 2.10
- 6.15 Jackanory: »The Wizard Of Earthsea«
- 6.30 The Return of Dogtanian 4.26
- 6.55 The really wild Show 10.12
- 7.20 Count Duckula: »Transylvanian Homesick Blues«
- 7.45 Short Change 5.6
- 8.10 Grange Hill
- 8.35 The O-Zone
- 8.50 Why Don't You? 6.12
- 9.15 Esther: »Does Praying Work«
- 9.40 The Best of Good Morning Summer
- 11.30 Give Us a Clue
- 11.55 Going for Gold
- 12.30 Chucklevision: »Clueless Chuckles«
- 12.40 Jackanory: »The Wizard Of Earthsea«
- 12.55 Chocky's Challenge 5.6
- 13.20 For Amusement Only 9.13
- 13.45 Sloggers 5.6
- 14.05 Blue Peter Special: »Blue Peter In New England«
- 14.30 Wild and Crazy Kids
- 14.55 Prime Weather
- 15.00 Bruce Forsyth's Generation Game
- 16.00 Eastenders Omnibus
- 17.30 Doctor Who: »The Mind Of Evil«
- 17.55 Prime Weather
- 18.00 The Good Life: »The Pagan Rite« 6.7
- 18.30 That's Showbusiness
- 19.00 Moon And Son: »Crystal Clear It's Murder« 1.13
- 20.00 Pradise Postponed: »The Simcox Inheritance« 11.11
- 20.55 Prime Weather
- 21.00 Ben Elton: The Man from Auntie 1.6
- 21.30 Pains of Glass with Sister Wendy 1.1
- 22.30 705 Top of The Pops
- 23.00 Prime Weather
- 23.05 The Bill Omnibus

Sunnudagur 27. august

- 0.00 Ben Elton: The Man from Auntie 1.6
- 0.30 The Best of Good Morning Summer
- 2.20 Bruce Forsyth's Generation Game 15.16
- 3.20 Only Fools and Horses: »The Miracle of Peckham« 2.6
- 3.50 That's Showbusiness
- 4.20 The Best of Pebble Mill
- 5.10 Esther: »Does Praying Work«

- 5.35 Why don't you? 6.12
- 6.00 Chucklevision: »Clueless Chuckles«
- 6.20 Jackanory: »The Wizard Of Earthsea«
- 6.35 Chocky's Challenge 5.6
- 7.00 For Amusement Only 9.13
- 7.25 Sloggers 5.6
- 7.45 Blue Peter Special: »Blue Peter In New England«
- 8.10 Wild and Crazy Kids 4.27
- 8.50 Why Don't You?
- 9.15 Esther: »Wives Who Hate Their Husband's Jobs«
- 9.40 The best of Good Morning Summer: »Leading Lady«
- 11.30 Give Us a Clue
- 11.55 Going for Gold
- 12.20 Why did the Chicken? 2.10
- 12.35 Jackanory: »The Wizard Of Earthsea«
- 12.50 The Return of Dogtanian
- 13.15 The really wild Show 10.12
- 13.40 Count Duckula: »Transylvanian Homesick Blues«
- 14.05 Short Change 5.6
- 14.30 Grange Hill
- 14.55 The O-Zone
- 15.05 Doctor Who: »The Mind Of Evil« 2.6
- 15.30 The good Life: »The Pagan Rite« 6.7
- 16.00 The Bill Omnibus
- 16.45 Antiques Roadshow: »Inverness«
- 17.30 The Chronicles of Narnia: »The Voyage of the Dawn Treader«
- 18.00 Big Break
- 18.30 The Edinburgh Military Tattoo
- 19.30 Only Fools and Horses: »The Longest Night« 3.6
- 20.00 Skallagrígg
- 21.00 Prime Weather
- 21.35 Modern Times
- 22.25 Songs of Praise
- 23.00 Prime Weather
- 0.05 Eastenders Omnibus

Mánadagur 28. august

- 0.30 The Best of Good Morning Summer
- 2.20 Only Fools and Horses
- 2.50 Ben Elton: The Man from Auntie 1.6
- 3.20 Top of the Pops
- 3.50 70's Top of the Pops
- 4.20 The Best of Pebble Mill
- 5.10 Esther: »Wives Who Hate Their Husband's Jobs«
- 5.35 Why don't you?
- 6.00 Jackanory: »The Wizard Of Earthsea«
- 6.15 The Return of Dogtanian
- 6.40 Grange Hill
- 7.05 Prime Weather
- 7.10 Going for Gold
- 7.40 Life without George 4.7
- 8.10 Trainer 6.10
- 9.00 Prime Weather
- 9.05 Esther: »Near Death Experiences«
- 9.35 Why don't you?
- 10.00 Prime Weather
- 10.05 Button Moon
- 10.20 The Country Boy 1.6
- 10.45 The O-Zone
- 11.00 Prime Weather
- 11.05 Give us a Clue
- 11.35 Going for Gold
- 12.00 Prime Weather
- 12.05 The Best of Pebble Mill
- 12.55 Prime Weather
- 13.00 BBC News
- 13.30 The Bill: »The Key Of The Door«
- 14.00 Danger UXB: »The Pier« 12.13
- 14.50 Hot Chels
- 15.00 Top of the Pops
- 15.30 Jackanory: »The Wizard Of Earthsea«
- 15.45 The Return of Dogtanian
- 16.10 Grange Hill
- 16.40 Prime Weather
- 16.45 Going for Gold
- 17.10 Last of the Summer Wine: »Deep In The Heat Of York-shire« 4.7
- 17.40 Blake's Seven: »Redemption« 1.13
- 18.30 Wildlife: »Last Chance For The Grevy«
- 19.00 The Labours of Erica: »Shout It From The Roof-tops« 1.6
- 19.30 Eastenders
- 20.00 The Agatha Christie Hour: »Magnolia Blossom« 6.10

- 20.55 Prime Weather
- 21.00 BBC News
- 21.30 Men behavin' badly 6.6
- 22.00 The Trouble with Medicine: »Disordered States« 7.8
- 23.00 Hope It Rains 6.7
- 23.30 Top of the Pops

Týsdagur 29. august

- 0.00 Mother Love
- 0.55 The Trouble with Medicine: »Disordered States« 7.8
- 1.50 Kate and Allie: »Piano Lesson«
- 2.15 Mastermind
- 2.45 All Creatures great and small
- 3.35 Hannay: »Coup De Grace«
- 4.25 The Best of Pebble Mill: »Nashville Special«
- 5.10 Esther: »Near Death Experiences«
- 5.35 Why don't you? 11.12
- 6.00 Why did the Chicken? 3.10
- 6.15 The really wild Show 11.12
- 6.40 Short Change 6.6
- 7.05 Prime Weather
- 7.10 Going for Gold
- 7.40 Kate and Allie: »Piano Lesson«
- 8.10 All Creatures great and small
- 9.00 Prime Weather
- 9.05 Esther: »Pet Bereavement«
- 9.30 Why don't you? 12.12
- 10.00 BBC News from London
- 10.05 Creepy Crawlies: »The Art Of Noise« 12.13
- 10.20 Melvina and Maureen's Music-A-Grams
- 10.35 Mike and Angelo 9.10
- 11.00 BBC News from London
- 11.05 Give us a Clue
- 11.35 Going for Gold
- 12.00 Prime Weather

EuroSport

Leygardagur 26. aug.

- 7.30 Eurofun
- 8.00 Rowing - live
- 11.00 Canoeing - live
- 12.00 Formula 1 - live
- 13.00 Canoeing - live
- 15.00 Swimming - live
- 16.30 Athletics
- 18.00 Formula 1
- 19.00 Golf
- 21.00 Formula 1
- 22.00 Swimming
- 23.00 Athletics
- 0.00 International Motorsports Report
- 1.00 Liúgt

Sunnudagur 27. aug.

- 7.30 Formula 1
- 8.30 Formula 1 - live
- 9.00 Rowing - live
- 11.00 Canoeing - live
- 12.00 Formula 1 - live
- 15.00 Swimming - live
- 16.30 Swimming - live
- 18.00 Athletics
- 19.00 Golf
- 21.00 Formula 1
- 22.30 Swimming
- 23.30 Rowing
- 0.30 Liúgt

Mánadagur 28. aug.

- 7.30 Golf
- 8.30 Athletics
- 9.30 Swimming
- 11.00 Rowing
- 12.00 Formula 1
- 13.00 Swimming
- 14.30 Tennis
- 16.30 Mountainbike
- 17.30 Formula 1
- 18.30 Eurosportnews 1
- 19.00 Speedworld
- 21.00 Football
- 22.00 Boxing
- 23.00 Eurogolf Magazine
- 0.00 Eurosportnews 2
- 0.30 Liúgt

Týsdagur 29. aug.

- 7.30 Eurogolf Magazine
- 8.30 Dancing
- 9.30 Swimming
- 11.00 Football
- 12.00 Football

Ruba reinsað
- væl reinsað



REINSAR ALTI!
Klæði, gardinur, teppi,
ruskinn o.a.

Opibær:
Mánad - fríggjad.
kl. 10-12 & 13.30-17

Ruba

Magnus Heinasonarg. 15 - Havn - Box 1267 - Tlf. 16301